

Confidence in the Presence of God

By President Russell M. Nelson

President of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints

Niềm Tin trong Sự Hiện Diện của Thượng Đế

Bài của Chủ Tịch Russell M. Nelson

Chủ Tịch Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ky Tô

April 2025 general conference

As we diligently seek to have charity and virtue fill our lives, our confidence in approaching God will increase.

My dear brothers and sisters, I am grateful to speak to you today in this important general conference. My eyes continue to get older. Thank you for your understanding as I deliver my message.

We live in a day of great momentum in The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. I am filled with joy as I see progress in so many areas.

I am especially inspired by our youth. They are giving service in large numbers. They are seeking their ancestors and performing ordinances in the temple. Our young men and women are submitting applications for missionary service in record numbers. The rising generation is rising up as stalwart followers of Jesus Christ.

Recently I met a new great-granddaughter. When I contemplate the challenges she will experience in her life, I feel a great desire to help her build faith in Jesus Christ. Living His gospel is essential for her future happiness.

She, like each of us, will face challenges. We all will experience illness, disappointment, temptation, and loss. These challenges can knock our self-confidence. However, disciples of Jesus Christ have access to a different kind of confidence.

Khi chúng ta siêng năng cố gắng làm cho cuộc sống của mình đông đầy sự bác ái và đức hạnh thì niềm tin của chúng ta khi đến gần Thượng Đế sẽ gia tăng.

Anh chị em thân mến, tôi rất biết ơn được ngỏ lời cùng anh chị em ngày hôm nay trong đại hội trung ương quan trọng này. Mắt tôi ngày càng yếu hơn. Cảm ơn anh chị em đã thông cảm khi tôi đưa ra sứ điệp của mình.

Chúng ta sống trong thời kỳ mà Giáo Hội Các Thánh Hữu Ngày Sau của Chúa Giê Su Ky Tô đang trên đà phát triển mạnh. Lòng tôi tràn ngập niềm vui khi nhìn thấy sự tiến bộ trong rất nhiều lĩnh vực.

Tôi đặc biệt được truyền cảm hứng từ giới trẻ của chúng ta. Đồng đạo các em đang phục vụ. Các em đang lục tìm tổ tiên của mình và thực hiện các giáo lễ trong đền thờ. Các thanh niên nam nữ của chúng ta đang nộp đơn xin phục vụ truyền giáo với số lượng kỷ lục. Thế hệ đang vươn lên đã đáp ứng lời kêu gọi làm các tín đồ dũng cảm của Chúa Giê Su Ky Tô.

Mới đây, tôi đã gặp đứa cháu gái mới của mình. Khi suy ngẫm về những thử thách mà con bé sẽ trải qua trong cuộc đời của nó thì tôi cảm thấy rất khát khao để giúp nó xây đắp đức tin nơi Chúa Giê Su Ky Tô. Việc sống theo phúc âm của Ngài là điều thiết yếu cho hạnh phúc tương lai của cháu tôi.

Nó cũng giống như mỗi người chúng ta sẽ phải đối mặt với những thử thách. Tất cả chúng ta đều sẽ trải qua bệnh tật, thất vọng, cám dỗ và mất mát. Những thử thách này có thể làm suy yếu sự tự tin của chúng ta. Tuy nhiên, các môn đồ của Chúa Giê Su Ky Tô có thể tiếp cận với một sự tin tưởng khác.

When we make and keep covenants with God, we can have confidence that is born of the Spirit. The Lord told the Prophet Joseph Smith that our confidence can “wax strong in the presence of God.” Imagine the comfort of having confidence in the presence of God!

When I speak of having confidence before God, I am referring to having confidence in approaching Godright now! I am referring to praying with confidence that Heavenly Father hears us, that He understands our needs better than we do. I am referring to having confidence that He loves us more than we can comprehend, that He sends angels to be with us and with those we love. I am referring to having confidence that He yearns to help each of us reach our highest potential.

Now, how do we gain such confidence? The Lord answers this question with these words: “Let thy bowels ... be full of charity towards all men, ... and let virtue garnish thy thoughts unceasingly; then shall thy confidence wax strong in the presence of God.”

There’s the key! In the Lord’s own words, charity and virtue open the way to having confidence before God! Brothers and sisters, we can do this! Our confidence can truly wax strong in the presence of God, right now!

Let’s consider both charity and virtue.

First, charity. Two years ago, I called upon us, as covenant followers of Jesus Christ, to be peacemakers. I repeat what I said then: “Anger never persuades. Hostility builds no one. Contention never leads to inspired solutions.”

True charity towards all men is the hallmark of peacemakers! It is imperative that we have charity in our discourse, both public and private. I thank those of you who took my previous counsel to heart. But we can still do better.

The present hostility in public dialogue and

Khi lập và tuân giữ các giao ước với Thượng Đế, chúng ta có thể có được niềm tin từ Thánh Linh mà ra. Chúa đã phán với Tiên Tri Joseph Smith rằng niềm tin của chúng ta có thể “vững mạnh trong sự hiện diện của Thượng Đế.” Hãy tưởng tượng sự an ủi khi có được niềm tin ở trong sự hiện diện của Thượng Đế!

Khi đề cập đến việc có được niềm tin trước mặt Thượng Đế, tôi đang nói đến việc có niềm tin để đến gần Thượng Đế ngay bây giờ! Tôi đang nói đến việc cầu nguyện với niềm tin rằng Cha Thiên Thượng sẽ lắng nghe chúng ta, rằng Ngài hiểu các nhu cầu của chúng ta hơn chính chúng ta. Tôi đang nói đến việc có niềm tin rằng Ngài yêu thương chúng ta nhiều hơn chúng ta có thể hiểu được, rằng Ngài sai các thiên sứ đến ở cùng chúng ta và cùng những người chúng ta yêu thương. Tôi đang nói đến việc có niềm tin rằng Ngài mong mỗi giúp mỗi người chúng ta đạt được tiềm năng cao nhất của mình.

Giờ đây, làm thế nào chúng ta đạt được niềm tin như vậy? Chúa trả lời câu hỏi này bằng những lời sau đây: “Hãy có đầy lòng bác ái đối với mọi người, ... và hãy để cho đức hạnh của người làm đẹp tư tưởng của người luôn luôn; rồi thì niềm tin của người sẽ vững mạnh trong sự hiện diện của Thượng Đế.”

Đó là điều then chốt! Theo lời mà chính Chúa đã phán, thì lòng bác ái và đức hạnh mở ra con đường dẫn đến việc có được niềm tin trước mặt Thượng Đế! Thừa anh chị em, chúng ta có thể làm được như vậy! Niềm tin của chúng ta thực sự có thể được vững mạnh trong sự hiện diện của Thượng Đế ngay bây giờ!

Chúng ta hãy xem xét lòng bác ái lẫn đức hạnh.

Trước hết, là lòng bác ái. Cách đây hai năm, tôi đã kêu gọi chúng ta, là các tín đồ đã lập giao ước với Chúa Giê Su Kỵ Tô, hãy trở thành những người giải hòa. Tôi nhắc lại điều tôi đã nói lúc đó: “Sự tức giận không bao giờ có thể thuyết phục được. Sự thù địch không xây dựng giá trị cho ai cả. Sự tranh chấp không bao giờ dẫn đến các giải pháp được Chúa soi dẫn.”

Lòng bác ái đích thực dành cho mọi người là đặc tính của những người giải hòa! Chúng ta cần phải có lòng bác ái trong các cuộc chuyện trò dù công khai hay riêng tư của mình. Tôi cảm ơn anh chị em nào đã nghe theo lời khuyên trước đây của tôi. Nhưng chúng ta vẫn có thể làm giỏi hơn nữa.

Sự thù địch hiện tại trong những cuộc đối

on social media is alarming. Hateful words are deadly weapons. Contention prevents the Holy Ghost from being our constant companion.

As followers of Jesus Christ, we should lead the way as peacemakers. As charity becomes part of our nature, we will lose the impulse to demean others. We will stop judging others. We will have charity for those from all walks of life. Charity towards all men is essential to our progress. Charity is the foundation of a godly character.

Let us plead with our Heavenly Father to fill our hearts with greater charity—especially for those who are difficult to love—for charity is a gift from our Heavenly Father for true followers of Jesus Christ. The Savior is the Prince of Peace. We are to be His instruments for peace.

Now, let us speak of virtue. The Lord tells us to garnish our thoughts unceasingly with virtue. Imagine the boost you will receive to any positive thought when you enhance it with virtue. Virtue makes everything better and happier! On the other hand, imagine what will happen when you add virtue to an impure thought, a cruel thought, or a depressing thought. Virtue will drive away those thoughts. Virtue will free you from anxious, troublesome thoughts.

Brothers and sisters, as the world grows more wicked, we need to grow increasingly pure. Our thoughts, words, and actions need to be unfaithfully virtuous and filled with the pure love of Jesus Christ towards all men. The great opportunity before us is to become the people God needs us to be.

Regular worship in the house of the Lord increases our capacity for both virtue and charity. Thus, time in the temple increases our confidence before the Lord. Increased time in the temple will help us prepare for the Second Coming of our Savior, Jesus Christ. We do not know the day or the hour of His coming. But I do know that the Lord is prompting me to urge us to get ready for

thoại công khai và trên phương tiện truyền thông xã hội đang ở mức báo động. Những lời lẽ đầy căm ghét chính là vũ khí giết người. Sự tranh chấp ngăn cản Đức Thánh Linh trở thành người bạn đồng hành liên tục của chúng ta.

Là các tín đồ của Chúa Giê Su Kỵ Tô, chúng ta cần phải dẫn đầu trong việc làm người giải hòa. Khi lòng bác ái trở thành một phần bản tính của mình, thì chúng ta sẽ không còn bị thúc đẩy để xem thường người khác. Chúng ta sẽ ngừng phê phán người khác. Chúng ta sẽ có lòng bác ái đối với mọi tầng lớp xã hội. Lòng bác ái dành cho tất cả mọi người là thiết yếu cho sự tiến triển của chúng ta. Lòng bác ái là nền tảng của một đặc tính thiêng liêng giống như Thượng Đế.

Chúng ta hãy cầu xin Cha Thiên Thượng làm tâm hồn chúng ta tràn đầy sự bác ái hơn nữa—nhất là đối với những người khó mà yêu thương—vì lòng bác ái là một ân tứ từ Cha Thiên Thượng dành cho các tín đồ chân chính của Chúa Giê Su Kỵ Tô. Đáng Cúi Rối là Hoàng Tử Bình An. Chúng ta phải là công cụ của Ngài để mang lại hòa bình.

Giờ đây, chúng ta hãy nói về đức hạnh. Chúa phán bảo chúng ta phải để cho đức hạnh làm đẹp tư tưởng của mình luôn luôn. Hãy tưởng tượng đến sự thúc đẩy mà anh chị em sẽ nhận được đối với bất cứ ý nghĩ tích cực nào khi anh chị em nâng cao nó bằng đức hạnh. Đức hạnh làm cho mọi điều trở nên tốt đẹp hơn và hạnh phúc hơn! Mặt khác, hãy tưởng tượng điều gì sẽ xảy ra khi anh chị em thêm đức hạnh vào một ý nghĩ không trong sạch, một ý nghĩ tàn nhẫn hoặc một ý nghĩ chán nản. Đức hạnh sẽ xua đi những ý nghĩ đó. Đức hạnh sẽ giải thoát anh chị em khỏi những ý nghĩ lo lắng, phiền muộn.

Thưa anh chị em, khi thế gian ngày càng trở nên tà ác hơn thì chúng ta cần phải ngày càng trở nên trong sạch hơn. Những ý nghĩ, lời nói và hành động của chúng ta cần phải đong đầy đức hạnh và tình yêu thương thanh khiết của Đấng Kỵ Tô đối với mọi người. Cơ hội tuyệt vời trước mắt chúng ta là trở thành những người mà Thượng Đế cần chúng ta phải trở thành.

Sự thờ phượng thường xuyên trong nhà của Chúa gia tăng khả năng của chúng ta có được đức hạnh lẫn lòng bác ái. Vì vậy, thời gian trong đền thờ gia tăng niềm tin của chúng ta trước mặt Chúa. Thời gian ở trong đền thờ nhiều hơn sẽ giúp chúng ta chuẩn bị cho Sự Tái Lâm của Đấng Cúi Rối của chúng ta, Chúa Giê Su Kỵ Tô. Chúng ta không biết ngày hay giờ Ngài sẽ đến.

that “great and dreadful day.”

As we diligently seek to have charity and virtue fill our lives, our confidence in approaching God will increase. I invite you to take intentional steps to grow in your confidence before the Lord. Then, as we go to our Heavenly Father with increasing confidence, we will be filled with more joy, and your faith in Jesus Christ will increase. We will begin to experience spiritual power that exceeds our greatest hopes.

We are grateful to the Lord for the acceleration of temple-building in recent years. Under His direction, today we announce plans to construct a temple in each of these 15 locations:

Reynosa, Mexico
Chorrillos, Peru
Rivera, Uruguay
Campo Grande, Brazil
Porto, Portugal
Uyo, Nigeria
San Jose del Monte, Philippines
Nouméa, New Caledonia
Liverpool, Australia
Caldwell, Idaho
Flagstaff, Arizona
Rapid City, South Dakota
Greenville, South Carolina
Norfolk, Virginia
Spanish Fork, Utah

I testify that Jesus Christ, the Redeemer of Israel, leads this, His Church. He is preparing to come again. May we likewise prepare to receive Him. For this I pray in the name of Jesus Christ, amen.

Nhưng tôi thực sự biết rằng Chúa đang thúc giục tôi để khuyên nhủ chúng ta phải chuẩn bị cho “ngày lớn và đáng sợ” đó.

Khi chúng ta siêng năng cố gắng làm cho cuộc sống của mình đông đầy sự bác ái và đức hạnh thì niềm tin của chúng ta khi đến gần Thượng Đế sẽ gia tăng. Tôi mời anh chị em thực hiện các bước có chủ đích để phát triển niềm tin của anh chị em trước mặt Chúa. Sau đó, khi đến cùng Cha Thiên Thượng với niềm tin ngày càng gia tăng, chúng ta sẽ được tràn đầy niềm vui hơn và đức tin của chúng ta nơi Chúa Giê Su Ky Tô sẽ gia tăng. Chúng ta sẽ bắt đầu cảm nhận quyền năng của Thánh Linh mà vượt xa những hy vọng lớn nhất của chúng ta.

Chúng ta biết ơn Chúa đã đẩy nhanh tiến độ xây cất đền thờ trong những năm gần đây. Dưới sự hướng dẫn của Ngài, hôm nay, chúng tôi loan báo các kế hoạch xây cất một ngôi đền thờ tại mỗi địa điểm trong 15 địa điểm sau đây:

Reynosa, Mexico
Chorrillos, Peru
Rivera, Uruguay
Campo Grande, Brazil
Porto, Portugal
Uyo, Nigeria
San Jose del Monte, Philippines
Nouméa, New Caledonia
Liverpool, Australia
Caldwell, Idaho
Flagstaff, Arizona
Rapid City, South Dakota
Greenville, South Carolina
Norfolk, Virginia
Spanish Fork, Utah

Tôi làm chứng rằng Chúa Giê Su Ky Tô, Đấng Cứu Chuộc của Y Sơ Ra Ên, đang lãnh đạo Giáo Hội này của Ngài. Ngài đang chuẩn bị tái lâm. Cầu xin cho chúng ta cũng chuẩn bị để đón nhận Ngài. Tôi cầu xin điều này trong tôn danh của Chúa Giê Su Ky Tô, A Men.